



PROVA DE SUFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA - 11/11/2017

GABARITO

II Responda às perguntas a seguir:

- 1) Por que monumentos a Sims e a Crick, sejam estátuas ou instituições, devem ser derrubados? Quais são os argumentos e exemplos apresentados pelo autor? (3,0)

Sims é considerado “o pai da ginecologia”, por ter desenvolvido técnicas cirúrgicas ginecológicas, mas o fato é que ele aperfeiçoou o seu conhecimento científico operando experimentalmente em mulheres negras, escravizadas, que não podiam recusar a participar das cirurgias. Em uma única mulher, ele fez 30 procedimentos cirúrgicos experimentais. Quanto a Crick, ele era racista e a favor da eugenia alegando que havia diferenças de Q.I. entre negros e brancos em decorrência da raça. Ele alegava que medidas eficazes deviam ser tomadas para evitar as consequências deste suposto fato. Ele também era a favor da esterilização de qualquer pessoa que podia ser considerado incapaz.

- 2) Por que o argumento, que define a ciência como uma disciplina que se autocorrige, é falso? (2,0)

Por que é um mito dizer que a ciência é apolítica e que não está imbuída de valores que provém da sociedade em volta. Sims, por exemplo, poderia ter escolhido outro caminho, já que cientistas afro-americanos da sua época já usavam os argumentos de Darwin, que mostram que todos descendem dos mesmos ancestrais. Sims, no entanto, se comportou dentro das normas e valores de uma sociedade racista e escravocrata. Além disso, não há nenhuma característica mágica dentro da ciência que possa provocar a autocorreção.

III Traduza o parágrafo a seguir: (5,0)

As this latest controversy shows, science also has its monuments to white supremacy. These monuments should be removed. They are daggers to the open wounds of communities that have long known that white supremacy reaches far beyond the sphere of conventional politics into medicine and science. But removing these monuments won't be sufficient on its own.

Como esta última controvérsia demonstra, a ciência também tem seus monumentos à supremacia branca. Estes monumentos devem ser retirados. São punhais às feridas abertas de comunidades que há tempos sabem que a supremacia branca vai muito além da esfera da política comum, alcançando a medicina e a ciência. Mas a remoção destes monumentos não será suficiente por si só.